

Esta web utiliza 'cookies' propias y de terceros para ofrecerte una mejor experiencia y servicio. Al navegar o utilizar nuestros servicios, aceptas el uso que hacemos de las 'cookies'. Sin embargo, puedes cambiar la configuración de 'cookies' en cualquier momento.

Más información

Acepto



Gestiona tu página, no tus servidores. Prueba Azure Web Sites. [Pruébalo Gratis](#)

# Diario de Teruel

MAYO  
11  
MIÉRCOLES

- PORTADA
- TERUEL
- BAJO ARAGÓN
- COMARCAS
- ARAGÓN
- ECONOMÍA
- DEPORTES
- SERVICIOS
- SUPLEMENTO T
- SUPLEMENTOS
- LA ÚLTIMA

[Monográficos](#) | [Servicios](#) | [Venta de Contenidos](#) | [Galerías](#) | [Edición en PDF](#) | [Portada del día](#) | [Imágenes del día](#) | [Versión para móvil](#)  [B. Avanzada](#)

## Suplemento T

### Alberto Granados ofreció ayer una conferencia sobre la lengua esperantista Cómo aprender un idioma sin terminar en el 'malsanulejo'

El IES Santa Emerenciana de Teruel acogió ayer la primera de las charlas previstas durante la I Semana Cultural del Esperanto en Teruel, que ha llevado hasta el vestíbulo del centro una exposición divulgativa sobre el idioma auxiliar creado en 1876 por el oftalmólogo polaco Zamenhof.

Miguel Ángel Artigas Gracia Teruel 05/05/2016



Alberto Granados, durante la charla que ofreció ayer en el IES Santa Emerenciana de Teruel | M. A.

Vota Resultado 1 votos [Twitter](#) **Me gusta**

El IES Santa Emerenciana de Teruel acogió ayer la primera de las charlas previstas durante la I Semana Cultural del Esperanto en Teruel, que ha llevado hasta el vestíbulo del centro una exposición divulgativa sobre el idioma auxiliar creado en 1876 por el oftalmólogo polaco Zamenhof.

Corrió a cargo del trolense Alberto Granados, y bajo el título ¿Por qué es tan fácil aprender esperanto argumentó las razones que pueden llevar a alguien a hablarlo y comprenderlo razonablemente bien en dos o tres meses de estudio. Hoy, la conferencia Presente y futuro del esperanto correrá a cargo de Toño del Río, presidente de la Federación Española de Esperanto, que se dirigirá a los trolenses interesados en el tema a partir de las 19.00 horas.

Alberto Granados, profesor de los dos cursos que se han dado de esperanto en Teruel y del que está previsto que se organice a partir de este mes de septiembre en la AAVV San Julián, explicó ante el auditorio por qué un idioma planificado es más fácil de aprender que uno tradicional.

Según Granados, "al castellano u otros idiomas no es que le sobren cosas, porque cualquiera de sus recursos le proporciona riqueza y posibilidades estilísticas, pero en cuanto a facilidad y comprensión hay muchas cosas irregulares que no tienen sentido".

Lo que buscaba Zamenhof era inventar un idioma sin irregularidades que fuera asequible para cualquiera. De ese modo cogió los elementos más sencillos de varias lenguas: "Las declinaciones son algo bastante prescindible, con lo cual el sistema gramatical del esperanto toma mucho del inglés. Sin embargo fonéticamente el inglés es terrible porque lo que se escribe y lo que se lee no tiene nada que ver, así que en ese aspecto se basó más en el latín".

Otro invento importante que aporta el esperanto es el sistema de sufijos (partículas al final o dentro de una palabra que la modifica) y prefijos (partícula al principio de la palabra que la modifica). En español se utilizan mucho, pero de forma tan irregular que resulta poco claro (hablamos de prever o de anteojos, pero no de antever o de preojos).

El esperanto utiliza un sistema similar al de las lenguas eslavas, con sufijos y prefijos regulares, de modo que su vocabulario básico consta de 5.000 palabras, tomadas de los idiomas más conocidos, y modificándolas con diez prefijos y 29 sufijos es posible construir decenas de miles de palabras.

De un modo similar, la última letra de cada palabra indica de qué clase es;?en o terminan los sustantivos, en a los adjetivos, en e los adverbios, y los verbos terminan en as, is, os, us según estén en presente, pasado, futuro o condicional.

Como explicó Granados, "alguien que aprenda español verá que los adjetivos derivados de los colores son un

**ENCUESTA**  
¿Le gustaría que se vuelvan a celebrar las carreras de coches en el circuito urbano Guadalope de Alcañiz?  
[Votar](#)

A la hora de establecer las raíces con las que el esperanto construye sus palabras, "se optó por elegir aquellas que son más conocidas por la mayor parte de la humanidad, muchas de ellas proceden del latín o de las lenguas germánicas", explicó Granados, que pone un ejemplo con la raíz mano: "Los ingleses utilizan hand para decir mano, pero conocen esa raíz porque utilizan palabras como manual o maneuver, así que mano es una buena raíz para emplear".

Hay raíces más extrañas para nosotros porque proceden de lenguas eslavas, pero Granados asegura que "un hispanohablante conoce de entrada un 80% de las raíces que utiliza el esperanto".

¿Y en esperanto se puede decir todo, hay una palabra para cada cosa? Según Granados, "ningún idioma lo lexicaliza todo porque la imaginación humana supera el número de palabras de cualquier idioma. Pero con este sistema de raíces y sufijos se pueden construir tantas palabras como necesitemos". También se pueden fabricar sinónimos, y Granados puso un ejemplo: "Tienda se dice en esperanto butik, pero también se puede construir diciendo vendello, porque vendes la raíz que significa vender, -ell- es un sufijo que significa sitio para hacer algo y -o indica sustantivo".

Otro ejemplo de construcción de palabras: La raíz san significa salud. Mal- es lo contrario, -ul- significa característica de una persona, y -ejo lugar descrito por la raíz. "Así que malsanulejo es el lugar donde van las personas que tienen mala salud". Hospital, que también se puede decir en esperanto hospitalo, "pero si no conoces la raíz puedes deducir otras formas de decir lo mismo".

Ese sistema de fabricación de palabras a base de raíces y sufijos también permite crear neologismos en pocos segundos. Granados explicó que se acepta feisbuko, "pero si a un esperantista le dices vizagolibro (caralibro, que es la traducción directa del término facebook) te va a entender a la primera".

Pero por si acaso, existe una Asociación Universal de Esperanto que tiene una Academia de Esperanto que se reúne en congresos mundiales anuales, encargada de pulir o cambiar las palabras y darles carácter normativo.

Y por supuesto existe literatura, poesía y traducciones al esperanto de clásicos como el Don Quijote de la Mancha, "que es capaz de trasladarte el peculiar castellano con el que está escrito al idioma esperanto".

Y una de las joyas en nuestro idioma es el Gran Diccionario Español-Esperanto (2003), del aragonés Fernando de Diego.

- LO + VISITADO    LO + VOTADO    ULT. COMENTARIOS
- Encuentro de escuelas de jotas de Montalbán, Villarluengo y Aliaga
  - Más de 200 personas participan en las Jornadas de Medio Ambiente de Alcorisa
  - Tronchón, Olocau y Mirambel no faltan a su cita con Bordón
  - Endesa ve "más difícil" invertir en la térmica de Andorra sin ayudas
  - 150 niños participarán en la segunda Convivencia escolar Parque Activo

**¡Felicidades** Has calificado para recibir un Kit de Trading de Opciones Binarias [Clic aquí para recibir tu regalo](#)



Los efectos impactantes del método de aprendizaje de idiomas experimental.



Consulta ya los primeros ejemplares de la historia de **DIARIO DE TERUEL (1936-1937)**

**Diario de Teruel**

COMPARTE 0

- HOROSCOPO
- CARTELERIA
- FARMACIAS
- SORTEOS
- TRÁFICO
- PROG. TV

**TERUEL** **meteoRed!**

HOY max 17°C min 5°C    MAÑANA max 16°C min 6°C

Localidades: Teruel [Ver más \[+\]](#)

**Pruébanos gratis ahora** Si no haces marketing HOY NO existirás MAÑANA **lowpost** Plataforma líder de creación de contenidos de calidad

- Portada
- Teruel
- Bajo Aragón
- Comarcas
- Aragón
- Economía
- Deportes
- Servicios
- Suplemento T
- Suplementos
- La última

[DIARIO DE TERUEL](#) | [Contacta con nosotros](#) | [Quiénes somos](#) | [Política de privacidad y aviso legal](#)